

## MINISTÈRE DES FINANCES

F. 97 - 364

[S - C - 97/3092]

## Arrêté royal relatif à un soutien financier en faveur d'investissements privés en Asie

## RAPPORT AU ROI

Sire,

Eu égard à leur forte expansion économique et à leur ouverture relative aux investisseurs étrangers, les pays de l'ASEAN ainsi que la Chine exercent une grande attraction sur les investisseurs étrangers directs. Les investissements étrangers directs des firmes belges restent cependant limités en raison de la nature du tissu industriel composé essentiellement de petites et moyennes entreprises. L'intérêt des P.M.E. belges pour l'Asie, en particulier pour les pays à forte croissance qui font partie de l'ASEAN, l'Inde et la Chine, s'est cependant accru.

L'expansion internationale peut être réalisée par une présence locale impliquant l'établissement d'une joint venture. L'exportation et l'exécution de travaux d'infrastructure sont, par conséquent, promues, ce qui a, notamment, été confirmé par les missions économiques organisées en Malaisie et aux Philippines, et présidées par le Prince Philippe. Les investissements belges, surtout en Asie, restent indispensables pour assurer l'expansion des firmes concernées et sont souvent essentiels pour pénétrer les marchés commerciaux. Il ressort d'une étude que les joint ventures belges, dans les pays concernés, ont besoin d'un soutien financier particulier.

Le soutien envisagé consiste en une dotation octroyée à la Société Belge d'Investissement International. La Société Belge d'Investissement International est une société anonyme, spécialisée en matière d'investissement international, dont le capital est souscrit par le secteur public et le secteur privé. Elle a pour objet de contribuer à l'expansion étrangère des firmes belges au moyen de participations et de crédits pour autant que ceux-ci aient une influence positive sur l'exportation de biens et de services. Conformément aux dispositions de la loi du 4 août 1978 de réorientation économique, l'Etat peut lui confier des missions spécifiques.

Le soutien sera consacré au financement d'opérations d'investissement qui seront exécutées avec l'aide de la Société Belge d'Investissement International. Les modalités d'affectation seront fixées dans une convention à passer entre l'Etat et la Société Belge d'Investissement International.

Le projet d'arrêté royal présent vise à confier à la Société Belge d'Investissement International un mandat d'agir pour l'Etat dans la gestion de la dotation destinée au financement d'investissements particuliers dans les pays asiatiques.

## Examen des articles

L'article 1er de l'arrêté royal autorise le Ministre des Finances et du Commerce extérieur à mettre à la disposition de la Société Belge d'Investissement International un montant de 150 millions de francs, montant qui a été prévu à cet effet au budget du Ministère des Finances pour l'année 1996, en vue du financement des investissements réalisés par des entreprises privées belges dans les pays asiatiques.

L'article 2 stipule que les modalités d'affectation de la dotation feront l'objet d'une convention à conclure entre le Ministre des Finances et du Commerce extérieur et la Société Belge d'Investissement International.

L'entrée en vigueur de l'arrêté royal est fixée à la date de sa publication au *Moniteur belge*.

J'ai l'honneur d'être,

Sire,  
de Votre Majesté,  
le très respectueux  
et très fidèle serviteur,

Le Vice-Premier Ministre  
et Ministre des Finances et du Commerce extérieur,  
Ph. MAYSTADT

## MINISTERIE VAN FINANCIËN

N. 97 - 364

[S - C - 97/3092]

## Koninklijk besluit betreffende een financiële steun aan privé investeringen in Azië

## VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Gezien de grote economische expansie en de relatieve openheid ten opzichte van buitenlandse investeringen, oefenen de ASEAN-landen en China een grote aantrekkingskracht uit op directe buitenlandse investeringen. De directe buitenlandse investeringen van Belgische bedrijven blijven echter beperkt omwille van de bedrijfssamenstelling, grotendeels bestaande uit kleine en middelgrote ondernemingen. De belangstelling van de Belgische K.M.O.'s voor Azië is nochtans in scherpe mate gestegen vooral voor sterk groeiende landen die deel uitmaken van de ASEAN, India en China.

Internationale expansie kan gerealiseerd worden door lokaal aanwezig te zijn wat vaak de oprichting van een joint venture vereist. Hierdoor wordt de export en de uitvoering van infrastructuurwerken bevorderd, wat ondermeer bevestigd werd door de naar Maleisië en Filippijnen georganiseerde economische missies onder leiding van Prins Filip. Belgische investeringen, vooral in Azië, zijn noodzakelijk om de uitbreiding van de betrokken ondernemingen te verzekeren en zijn vaak essentieel om commercieel door te dringen op de betrokken exportmarkten. Uit onderzoek blijkt dat Belgische joint ventures in de betrokken landen behoefte hebben aan bijzondere financiële steun.

De beoogde steun bestaat erin een dotatie toe te kennen aan de Belgische Maatschappij voor Internationale Investerings. De Belgische Maatschappij voor Internationale Investerings is een naamloze vennootschap waarvan het kapitaal onderschreven werd door de publieke en privé sector en is gespecialiseerd in internationale investeringen. Zij heeft tot doel bij te dragen tot de buitenlandse expansie van Belgische ondernemingen door middel van participaties en kredieten voor zover deze een positieve invloed hebben op de uitvoer van goederen en diensten. Uit hoofde van de wet van 4 augustus 1978 tot economische oriëntering kan de Staat haar specifieke opdrachten toevertrouwen.

De steun zal aangewend worden voor de financiering van investeringsverrichtingen die met de bijstand van de Belgische Maatschappij voor Internationale Investerings uitgevoerd zullen worden. De aanwendingsmodaliteiten zullen vastgelegd worden in een door de Staat en de Belgische Maatschappij voor Internationale Investerings af te sluiten Overeenkomst.

Het voorwerp van onderhavig koninklijk besluit beoogt het verlenen aan de Belgische Maatschappij voor Internationale Investerings van een mandaat om voor de Staat op te treden in het beheer van de dotatie die bestemd is voor de financiering van particuliere investeringen in Aziatische landen.

## Onderzoek der artikelen

Artikel 1 van het koninklijk besluit machtigt de Minister van Financiën en Buitenlandse Handel om een bedrag van 150 miljoen frank ter beschikking te stellen van de Belgische Maatschappij voor Internationale Investerings, een bedrag dat te dien einde in de begroting van het Ministerie van Financiën voor het jaar 1996 voorzien werd, met het oog op de financiering van investeringen die door Belgische private ondernemingen in de Aziatische landen verricht worden.

Artikel 2 bepaalt dat de aanwendingsmodaliteiten van de dotatie het voorwerp zullen uitmaken van een door de Minister van Financiën en Buitenlandse Handel en door de Belgische Maatschappij voor Internationale Investerings af te sluiten Overeenkomst.

De inwerkingtreding van het koninklijk besluit wordt vastgesteld op de datum waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Ik heb de eer te zijn,

Sire,  
van Uwe Majesteit,  
de zeer eerbiedige  
en zeer getrouwe dienaar,

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Financiën en Buitenlandse Handel,  
Ph. MAYSTADT

**30 JANVIER 1997. — Arrêté royal relatif à un soutien financier en faveur d'investissements privés en Asie**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 4 août 1978 de réorientation économique, notamment l'article 96, § 3, modifiée par l'arrêté royal du 16 juin 1994;

Vu le statut de la Société belge d'Investissement International (S.B.I.);

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances et du Commerce Extérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** A concurrence du crédit de 150 millions de francs prévu à cet effet au budget du Ministère des Finances pour l'année 1996, le Ministre des Finances et du Commerce Extérieur est autorisé à mettre une dotation à la disposition de la Société belge d'Investissement International (S.B.I.) afin de contribuer au financement d'opérations d'investissement réalisées par des entreprises privées belges dans les pays d'Asie.

**Art. 2.** Les modalités d'utilisation par la Société belge d'Investissement International de la dotation visée à l'article 1<sup>er</sup> du présent arrêté royal feront l'objet d'une convention entre le Ministre des Finances et du Commerce extérieur, d'une part, et la Société belge d'Investissement International, d'autre part.

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 4.** Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances et du Commerce extérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 30 janvier 1997.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre  
et Ministre des Finances et du Commerce extérieur,  
Ph. MAYSTADT**30 JANUARI 1997. — Koninklijk besluit betreffende een financiële steun aan privé investeringen in Azië**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 4 augustus 1978 tot economische oriëntering, meer in het bijzonder artikel 96, § 3, gewijzigd bij koninklijk besluit van 16 juni 1994;

Gelet op het statuut van de Belgische Maatschappij voor Internationale Investing (B.M.I.);

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën en van Buitenlandse Handel,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Ten belope van het krediet van 150 miljoen frank dat te dien einde op de begroting van het Ministerie van Financiën voor het jaar 1996 wordt uitgetrokken, wordt de Minister van Financiën en Buitenlandse Handel gemachtigd een dotatie ter beschikking te stellen aan de Belgische Maatschappij voor Internationale Investing (B.M.I.) met het oog bij te dragen tot de financiering van investeringsverrichtingen verwezenlijkt door Belgische particuliere ondernemingen in de landen van Azië.

**Art. 2.** De aanwendingsmodaliteiten door de Belgische Maatschappij voor Internationale Investing van de dotatie zoals bedoeld in artikel 1 van dit koninklijk besluit zullen vastgesteld worden door de Minister van Financiën en Buitenlandse Handel, enerzijds, en de Belgische Maatschappij voor Internationale Investing, anderzijds, te sluiten overeenkomst.

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 4.** Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën en Buitenlandse Handel is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 30 januari 1997.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Financiën en Buitenlandse Handel,  
Ph. MAYSTADT

F. 97 — 365

**25 FEVRIER 1997. — Arrêté ministériel relatif à l'adjudication du 24 février 1997 des emprunts dénommés « Obligations linéaires »**

Le Ministre des Finances,

Vu l'arrêté royal du 9 novembre 1992 portant coordination de l'arrêté royal du 27 mars 1992 relatif à l'émission des obligations linéaires, modifié par les arrêtés royaux des 12 août 1993, 18 octobre 1993, 11 avril 1994 et 24 avril 1995 et par l'arrêté royal du 26 mai 1994 relatif à la perception et à la bonification du précompte mobilier conformément au chapitre I<sup>er</sup> de la loi du 6 août 1993 relative aux opérations sur certaines valeurs mobilières;Vu l'arrêté royal du 26 mai 1994 relatif à la perception et à la bonification du précompte mobilier conformément au chapitre I<sup>er</sup> de la loi du 6 août 1993 relative aux opérations sur certaines valeurs mobilières;

Vu l'arrêté royal du 5 juin 1992 relatif à l'émission de l'emprunt dénommé « Obligations linéaires 8,75 % — 25 juin 2002 »;

Vu l'arrêté ministériel du 19 septembre 1996 relatif à l'émission de l'emprunt dénommé « Obligations linéaires 6,25 % — 28 mars 2007 »;

Vu l'arrêté royal du 13 janvier 1997 autorisant le Ministre des Finances à poursuivre, en 1997, l'émission des emprunts dénommés « Obligations linéaires » et l'émission des emprunts dénommés « Bons d'Etat »;

Vu l'arrêté ministériel du 23 avril 1992 relatif à l'émission des obligations linéaires libellées en francs;

[97/3093]

N. 97 — 365

**25 FEBRUARI 1997. — Ministerieel besluit betreffende de aanbesteding van 24 februari 1997 van de leningen genaamd « Lineaire obligaties »**

De Minister van Financiën,

Gelet op het koninklijk besluit van 9 november 1992 tot coördinatie van het koninklijk besluit van 27 maart 1992 betreffende de uitgifte van de lineaire obligaties, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 12 augustus 1993, 18 oktober 1993, 11 april 1994 en van 24 april 1995 en bij het koninklijk besluit van 26 mei 1994 over de inhouding en de vergoeding van de roerende voorheffing overeenkomstig hoofdstuk I van de wet van 6 augustus 1993 betreffende de transacties met bepaalde effecten;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 mei 1994 over de inhouding en de vergoeding van de roerende voorheffing overeenkomstig hoofdstuk I van de wet van 6 augustus 1993 betreffende de transacties met bepaalde effecten;

Gelet op het koninklijk besluit van 5 juni 1992 betreffende de uitgifte van de lening genaamd « Lineaire obligaties 8,75 % — 25 juni 2002 »;

Gelet op het ministerieel besluit van 19 september 1996 betreffende de uitgifte van de lening genaamd « Lineaire obligaties 6,25 % — 28 maart 2007 »;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 januari 1997 dat de Minister van Financiën machtigt tot de voortzetting, in 1997, van de uitgifte van de leningen genaamd « Lineaire obligaties » en van de uitgifte van de leningen genaamd « Staatsbons »;

Gelet op het ministerieel besluit van 23 april 1992 betreffende de uitgifte van de in franken uitgedrukte lineaire obligaties;

[97/3093]